

**RESUELVE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO
SANCIONATORIO ROL D-042-2025, SEGUIDO EN
CONTRA DE SOCIEDAD INDUSTRIAL BIOQUIM LTDA.,
TITULAR DE CLUB OXÍGENO**

RESOLUCIÓN EXENTA N° 428

Santiago, 24 de febrero de 2026

VISTOS:

Lo dispuesto en el artículo segundo de la Ley N° 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “LOSMA”); en la Ley N° 19.300, sobre Bases Generales del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 38 de 11 de noviembre de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente, que Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que indica (en adelante, “D.S. N° 38/2011 MMA”); en la Ley N° 19.880, que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 3, de 13 de mayo de 2010, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Fija la Planta de la Superintendencia del Medio Ambiente; en el Decreto Supremo N° 70, de 28 de diciembre de 2022, del Ministerio del Medio Ambiente, que nombra a la Superintendente del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 1338, de 7 de julio de 2025, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Fija su Organización Interna; en la Resolución Exenta RA N° 119123/73/2024, de 7 de marzo de 2024, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Nombra Fiscal de la Superintendencia del Medio Ambiente; en la Resolución Exenta N° 491, de 31 de mayo de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que dicta instrucción de carácter general sobre criterios para la homologación de zonas del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 65, de 20 de enero de 2023, del Ministerio del Medio Ambiente, que interpreta artículo 6 N° 28, 29, 20 y 31 del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 867, de 16 de septiembre de 2016, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Protocolo Técnico para la Fiscalización del D.S. N° 38/2011 MMA; en la Resolución Exenta N° 693, de 21 de agosto de 2015, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Contenido y Formatos de las Fichas para Informe Técnico del Procedimiento General de Determinación del Nivel de Presión Sonora Corregido; en la Resolución Exenta N° 85, de 22 enero de 2018, de la Superintendencia del Medio Ambiente, que Aprueba Bases Metodológicas para la Determinación de Sanciones Ambientales – Actualización (en adelante, “Bases Metodológicas”); en el expediente del procedimiento administrativo sancionatorio Rol D-042-2025; y en la Resolución N° 36, de 19 de diciembre de 2024, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

I. IDENTIFICACIÓN DEL SUJETO INFRACTOR Y DE LA UNIDAD FISCALIZABLE

1. El presente procedimiento administrativo sancionatorio, Rol D-042-2025, fue iniciado en contra de Sociedad Industrial Bioquim Ltda. (en adelante, “el titular” o “la empresa”), Rol único Tributario N° 77.118.150-3, titular del establecimiento denominado “Club Oxígeno” (en adelante, “el establecimiento”, “el recinto” o “la Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl

Página 1 de 25



Este documento ha sido firmado electrónicamente de acuerdo con la ley N° 19.799.

Para verificar la integridad y autenticidad de este documento ingrese al siguiente link:

<https://doc.digital.gob.cl/validador/2JLMYU-504>

unidad fiscalizable”), ubicado en Avenida Costanera N° 5700, comuna de Coquimbo, Región de Coquimbo.

II. ANTECEDENTES PREVIOS A LA INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO

2. Esta Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, “SMA”) recepcionó las denuncias singularizadas en la Tabla 1, donde se indicó que se estarían generando ruidos molestos producto de las actividades desarrolladas por el titular. Específicamente, se denuncia música envasada, DJ, animación y karaoke.

Tabla 1. Denuncias recepcionadas

N°	ID denuncia	Fecha de recepción
1	27-IV-2020	9-03-2020
2	28-IV-2020	9-03-2020
3	41-IV-2024	17-02-2024
4	202-IV-2024	01-09-2024
5	231-IV-2024	06-10-2024
6	184-IV-2025 ¹	12-05-2025

3. Con fecha 17 de febrero de 2024, en la denuncia ID 41-IV-2024, se acompañó un audio de WhatsApp de 45 segundos, en el cual se registra música envasada y ruido ambiente.

4. Con fecha 23 de enero de 2025, la División de Fiscalización (en adelante, “DFZ”) derivó a la División de Sanción de Cumplimiento (en adelante, “DSC”), ambos de la SMA, el Informe de Fiscalización DFZ-2025-153-IV-NE, el cual contiene el acta de inspección ambiental de 18 de enero de 2025² y sus respectivos anexos. Así, según consta en el Informe, en dicha fecha, un fiscalizador de esta Superintendencia se constituyó en un domicilio cercano a la unidad fiscalizable, a fin de efectuar la respectiva actividad de fiscalización ambiental, que consta en el señalado expediente de fiscalización.

5. Según indica la Ficha de Evaluación de Niveles de Ruido, se consignó un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. En efecto, la medición realizada desde el Receptor N° 1 - 1 y Receptor N° 1 - 2, con fecha 18 de enero de 2025, en las condiciones que indica, durante horario nocturno (21:00 a 07:00 horas), registra dos excedencias de 20 dB(A) y 14 dB(A), respectivamente. El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

¹ Denuncia incorporada al presente procedimiento en el resuelto octavo, de la Resolución Exenta N°2/D-042-2025, por medio de la cual se reclamó la emisión de ruidos molestos, producto de las actividades desarrolladas en "Club Oxígeno" del presente procedimiento.

² Copia de acta de inspección ambiental entregada en terreno al titular en la misma fecha.



Tabla 2. Evaluación de medición de ruido

Fecha de la medición	Receptor	Horario de medición	Condición	NPC dB(A)	Ruido de Fondo dB(A)	Zona DS N°38/11	Límite [dB(A)]	Excedencia [dB(A)]	Estado
18 de enero de 2025	Receptor N° 1 - 1	Nocturno	Interna con ventana cerrada	65	No afecta	II	45	20	Supera
18 de enero de 2025	Receptor N° 1 - 2	Nocturno	Externa	59	No afecta	II	45	14	Supera

6. En razón de lo anterior, con fecha 4 de febrero de 2025, la Jefatura de DSC nombró como Fiscal Instructor titular a Andrés Carvajal Montero y como Fiscal Instructor suplente, a Claudia Natalia Arancibia Cortés, a fin de investigar los hechos constatados en el informe de fiscalización singularizado; y, asimismo, formular cargos o adoptar todas las medidas que considere necesarias para resguardar el medio ambiente, si a su juicio, existiere mérito suficiente para ello.

I. INSTRUCCIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONATORIO

A. Formulación de cargos

7. Con fecha 21 de febrero de 2025, mediante la Resolución Exenta N° 1/Rol D-042-2025 (en adelante, “Res. Ex. N° 1/Rol D-042-2025”), esta Superintendencia formuló cargos que indica, en contra de Sociedad Industrial Bioquim Ltda., siendo notificada mediante carta certificada, dirigida al titular, recepcionada en la oficina de correos de la comuna de Coquimbo con fecha 25 de febrero de 2025, conforme al número de seguimiento 1179286173711, habiéndose entregado en el mismo acto, copia de la “Guía para la presentación de un Programa de Cumplimiento por infracciones a la Norma de Emisión de Ruidos”. Dicho cargo consistió, en el siguiente:

Tabla 3. Formulación de cargos

N°	Hecho que se estima constitutivo de infracción	Norma que se considera infringida	Clasificación				
1	La obtención, con fecha 18 de enero de 2025, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 65 y 59 dB(A) , ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana cerrada la primera, y en condición externa la segunda, ambas en un receptor sensible ubicado en Zona II.	D.S. N° 38/2011 MMA, Título IV, artículo 7: <i>“Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N°1”:</i> <i>Extracto Tabla N° 1. Art. 7° D.S. N° 38/2011</i> <table><tr><th>Zona</th><th>De 21 a 7 horas [dB(A)]</th></tr><tr><td>II</td><td>45</td></tr></table>	Zona	De 21 a 7 horas [dB(A)]	II	45	Leve, conforme al numeral 3 del artículo 36, de la LOSMA.
Zona	De 21 a 7 horas [dB(A)]						
II	45						



B. Tramitación del procedimiento administrativo

8. Cabe hacer presente que la Res. Ex. N° 1/Rol D-042-2025, requirió de información a Sociedad Industrial Bioquim Ltda., con el objeto de contar con mayores antecedentes en relación al titular de la unidad fiscalizable y al hecho constitutivo de infracción.

9. Con fecha 3 de marzo de 2025, el titular solicitó reunión de asistencia al cumplimiento, la cual se llevó a cabo de forma telemática con fecha 11 de marzo de 2025, lo que consta en el acta levantada al efecto. En dicha oportunidad, el titular acompañó el documento correspondiente a la constitución de sociedad "Sociedad Industrial Bioquim y Compañía Limitada", reducida a escritura pública de 20 de enero de 1998, ante el Notario Público Titular de la Segunda Notaría de La Serena, don Jaime Morandé Miranda, Repertorio W 196, junto con el certificado de administración de la referida sociedad emitido por el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Coquimbo, de 22 de enero de 2024, a través de los cuales se acreditó el poder de representación de Ricardo Aliro Álvarez Gómez para actuar en autos.

10. Conforme a lo señalado anteriormente, con fecha 21 de marzo de 2025, Ricardo Aliro Álvarez Gómez, en representación de Sociedad Industrial Bioquim Ltda., presentó un programa de cumplimiento (en adelante, "PdC"), acompañando la documentación pertinente.

11. Posteriormente, con fecha 3 de junio de 2025, el titular solicitó una nueva reunión de asistencia la cual se realizó de forma telemática con fecha 9 de junio de 2025, lo que consta en el acta de levantada al efecto.

12. Con fecha 16 de junio de 2025, el titular realizó una presentación complementaria al PdC de 21 de marzo de 2025, acompañando una serie de documentos, singularizados en la Tabla 4 de la presente resolución.

13. Con fecha 18 de junio de 2025, mediante la Resolución Exenta N° 2/Rol D-042-2025 (en adelante, "Res. Ex. N° 2/Rol D-042-2025"), esta Superintendencia rechazó el PdC presentado por Sociedad Industrial Bioquim Ltda. con fecha 21 de marzo de 2025, por no haber dado cumplimiento a los criterios de aprobación establecidos en el artículo 9 del Decreto Supremo N° 30, de 20 de agosto de 2012, del Ministerio del Medio Ambiente, que Aprueba Reglamento Sobre Programas de Cumplimiento, Autodenuncia y Planes de Reparación.

14. Con fecha 4 de julio de 2025 la empresa presentó escrito de descargos, dentro del plazo otorgado para tal efecto.

15. Mediante la Resolución Exenta N° 3/Rol D-042-2025, de 19 de enero de 2026, se tuvo presente el escrito de descargos del titular. Dicha resolución fue notificada al titular a través de correo electrónico con fecha 20 de enero de 2026, conforme consta en el expediente.



16. Finalmente, aquellos antecedentes del presente procedimiento administrativo sancionatorio que no se encuentren singularizados en el presente acto, forman parte del expediente Rol D-042-2025 y pueden ser consultados en la plataforma digital del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental ("SNIFA")³.

C. Dictamen

17. Con fecha 10 de febrero de 2026, mediante el Memorándum D.S.C. – Dictamen N° 28/2026, el Fiscal Instructor remitió a esta Superintendente el dictamen del presente procedimiento sancionatorio con propuesta de sanción, conforme a lo establecido en el artículo 53 de la LOSMA.

II. SOBRE LA CONFIGURACIÓN DE LA INFRACCIÓN

A. Naturaleza de la infracción

18. En primer término, cabe indicar la unidad fiscalizable corresponde a una fuente emisora de ruidos, al tratarse de una actividad de esparcimiento, de acuerdo a lo establecido en el artículo 6°, números 3 y 13 del D.S. N° 38/2011 MMA. Por lo tanto, se encuentra obligada a dar cumplimiento a los límites máximos permisibles contenidos en esta norma de emisión.

19. Luego, el hecho infraccional que dio lugar al procedimiento sancionatorio, se funda en un hecho objetivo, esto es, el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA, conforme fue constatado en la actividad de fiscalización efectuada con fecha 18 de enero de 2025, y cuyos resultados se consignan en la respectiva acta de inspección ambiental.

20. Cabe precisar, que dicho hecho infraccional se identifica con el tipo establecido en la letra h), del artículo 35 de la LOSMA, esto es, el incumplimiento de una norma de emisión, en este caso el D.S. N° 38/2011 MMA.

B. Medios probatorios

21. De modo de dar cumplimiento a lo dispuesto en el inciso segundo del artículo 53 de la LOSMA, en el presente procedimiento sancionatorio se ha contado con los medios de prueba que a continuación se mencionan, los que serán ponderados en la configuración, clasificación y circunstancias del artículo 40 de la LOSMA, siguiendo el sistema de valoración de la prueba de la sana crítica, según lo dispone el artículo 51 de la LOSMA.

Tabla 4. Medios de prueba disponibles en el procedimiento sancionatorio

Medios de prueba	Origen
a. Acta de inspección.	SMA
b. Reporte técnico.	
c. Expedientes de denuncias singularizados en la Tabla 1 de la presente resolución.	
d. Informe de Fiscalización Ambiental DFZ-2025-153-IV-NE.	

³ Disponible en la dirección: <https://snifa.sma.gob.cl/Sancionatorio/Ficha/4026>
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Medios de prueba	Origen
e. Documentos acompañados en la presentación de 3 de marzo de 2025: 1. Copia de inscripción de escritura pública de constitución de la sociedad “Sociedad Industrial Bioquim y Compañía Limitada”, emitida por el Conservador de Bienes Raíces de Coquimbo, con fecha 22 de enero de 2024.	Titular
f. Documentos acompañados en la presentación de 21 de marzo de 2025: 1. Certificado de vigencia de poder respecto a la empresa Sociedad Industrial Bioquim y Compañía Limitada, emitido por el Conservador de Bienes Raíces de Coquimbo, con fecha 22 de enero de 2024; 2. Copia de inscripción de escritura pública de constitución de la sociedad “Sociedad Industrial Bioquim y Compañía Limitada”, emitida por el Conservador de Bienes Raíces de Coquimbo, con fecha 22 de enero de 2024; 3. Estado de resultados tributarios correspondiente al año comercial 2024 respecto a Sociedad Industrial Bioquim y Cía. Ltda.; 4. Set de 13 de imágenes; 5. Set de 2 imágenes; 6. Plano simple del primer piso; 7. Plano simple del segundo piso; 8. Documento con información relativa a horarios y equipos generadores de ruido; 9. Plano simple del primer piso; 10. Plano simple del segundo piso; 11. Plano del primer piso antes de la reubicación de los equipos generadores de ruido; 12. Plano del primer piso que da cuenta de la actual ubicación de los equipos generadores de ruido; 13. Plano del segundo piso antes de la reubicación de los equipos generadores de ruido; y, 14. Plano del segundo piso que da cuenta de la actual ubicación de los equipos generadores de ruido.	
g. Documentos acompañados en la presentación de 3 de junio de 2025: 1. Certificado de vigencia de poder respecto a la empresa Sociedad Industrial Bioquim y Compañía Limitada, emitido por el Conservador de Bienes Raíces de Coquimbo, con fecha 22 de enero de 2024.	
h. Documentos acompañados en la presentación de 16 de junio de 2025: 1. Ficha técnica de procesador de audio marca DriveRack PA²; 2. Fotografía de procesador de audio; 3. Fotografía de procesador de audio; 4. Diagrama de conexión de audio; 5. Manual de usuario de procesador de audio DriveRack PA²; 6. Plano simple con ubicación de puertas (primer y segundo piso); 7. Plano simple con ubicación actual de puertas; 8. Plano simple con ubicación anterior de puertas; y, 9. Plano simple con ubicación actual de sub bajos.	



22. Resulta relevante señalar que, respecto a los hechos constatados por funcionario que detente la calidad de ministro de fe, registró lo dispuesto en el artículo 8 de la LOSMA, es decir, respecto de estos existe una presunción legal.

23. En seguida, se releva que todos los antecedentes mencionados, los cuales tienen por objetivo constatar el incumplimiento de la norma de emisión de ruidos, han sido analizados y validados por la División de Fiscalización de esta Superintendencia, a la luz de la metodología contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA.

C. Descargos

24. Al respecto, el titular señala que, durante la tramitación del presente procedimiento, se ha allanado al cumplimiento de la normativa ambiental, efectuando diversas actuaciones orientadas a mantener comunicación con esta Superintendencia. Lo anterior se habría materializado, en particular, mediante la presentación del PdC de 21 de marzo de 2025, así como a través del escrito complementario ingresado con fecha 16 de junio de 2025.

25. Asimismo, el titular señala que habría adoptado una serie de acciones concretas, las cuales fueron descritas en el referido PdC y se encontrarían orientadas a la mitigación de las emisiones de ruido. Por su parte, formula diversos alcances respecto de cada una de dichas acciones. En primer lugar, respecto de la acción N° 1, relativa a la instalación de encierros acústicos, el titular señala que el encierro de los costados y de la parte posterior de los sub bajos se encontraría orientado a la reducción de la resonancia estructural.

26. En segundo lugar, respecto de la acción N° 2, relativa a la instalación de puertas acústicas, el titular señala que las puertas ubicadas en el segundo piso no se encontrarían orientadas hacia receptores externos, sino que tendrían por objeto aislar la pista de baile del primer piso. Sumado a ello, indica que la puerta adicional propuesta entre la zona de boletería y el acceso al sector de la barra permitiría configurar un sistema de doble cierre acústico. Luego, señala que el foco de emisión de ruido corresponde a los equipos generadores dispuestos en el sector de la pista de baile, el cual se extiende hacia el sector de la barra y, posteriormente, hasta el hall o acceso principal, lugar en el que se propone la instalación del referido doble cierre. Finalmente, indica que dicha instalación considera la utilización de vidrio de 10 mm de espesor.

27. En tercer lugar, respecto de la acción N° 3, relativa a la instalación de un limitador acústico, el titular señala que en el segundo piso no existiría un sistema de DJ en funcionamiento. En el mismo sentido, indica que el equipo fue reubicado desde la terraza 4 a la terraza 1, la cual se encontraría alejada de los receptores, utilizándose en dicho sector únicamente música ambiental a bajo volumen.

28. En cuarto lugar, respecto de la acción N° 4, referida a la reubicación de los equipos generadores de ruido, el titular señala que dichos equipos habrían sido efectivamente reubicados y no únicamente reorientados. Asimismo, indica que, con ocasión de dicha reubicación, se efectuaron modificaciones al cableado, la separación de las vías de señal y la calibración del sistema, lo que habría permitido obtener una respuesta plena y controlada al interior de la pista.



29. En quinto lugar, en relación con la acción N° 5, relativa a la eliminación del karaoke, el titular sostiene que dicha actividad comprendía la utilización de DJ, música envasada, animación y canto con amplificación. En ese sentido, señala que, al eliminarse la sala destinada a dicha actividad, se habría eliminado la totalidad de la cadena de fuentes sonoras asociadas, indicando que actualmente el espacio no presentaría emisiones sonoras.

30. Luego, el titular sostiene que las acciones implementadas han generado resultados preliminares favorables, los cuales se reflejarían en las percepciones recogidas por parte de los vecinos, derivadas de la aplicación de medidas prácticas con impacto verificable.

31. Finalmente, el titular reafirma su disposición a continuar y profundizar las referidas medidas, incorporando las consideraciones técnicas formuladas por esta Superintendencia en la resolución que rechazó el PdC. Asimismo, señala que, en caso de presentar un nuevo PdC, este contemplará tanto las acciones ya ejecutadas como aquellas adicionales que resulten necesarias para alcanzar y mantener el cumplimiento normativo.

D. Del análisis de los descargos por parte de esta Superintendencia

32. Al respecto, es menester señalar que las alegaciones esgrimidas por el titular no controvierten la configuración del hecho infraccional, limitándose a realizar una serie de alcances a los fundamentos utilizados en la Res. Ex. N° 2/Rol D-042-2025, que tuvo por rechazado el PdC. En relación a lo anterior, cabe hacer presente que en el resuelvo VI de la referida resolución se informó al titular los recursos procedentes en contra de dicho acto, sin que estos fueran interpuestos en la oportunidad procedimental correspondiente. De conformidad a lo expuesto, no resulta procedente abordar las alegaciones realizadas en la presente resolución sancionatoria.

33. Sin perjuicio de lo anterior, cabe relevar que las alegaciones descritas se relacionan con la circunstancia para la determinación de la sanción relativa a la implementación de medidas correctivas. De este modo, las alegaciones correspondientes serán analizadas en la Sección VI de la presente resolución.

E. Conclusión sobre la configuración de la infracción

34. Considerando lo expuesto anteriormente, y teniendo en cuenta los principios de la lógica, las máximas de la experiencia y los conocimientos científicamente afianzados, corresponde señalar que se tiene por probado el hecho que funda la formulación de cargos contenida en la Res. Ex. N° 1/Rol D-042-2025, esto es, *“[l]a obtención, con fecha 18 de enero de 2025, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 65 y 59 dB(A), ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana cerrada la primera, y en condición externa la segunda, ambas en un receptor sensible ubicado en Zona II”*.



III. SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LA INFRACCIÓN

35. Habiéndose configurado la infracción es necesario determinar, a continuación, su clasificación ya sea leve, grave o gravísima, conforme lo dispone el artículo 36 de la LOSMA.

36. En este sentido, en relación con el cargo formulado, se propuso en la formulación de cargos clasificar dicha infracción como leve⁴, considerando que, de manera preliminar, se estimó que no era posible encuadrarlo en ninguno de los casos establecidos por los numerales 1° y 2° del citado artículo 36 de la LOSMA.

37. Al respecto, es de opinión de esta Superintendente mantener dicha clasificación, debido a que, de los antecedentes aportados al presente procedimiento, no es posible colegir de manera fehaciente que se configure alguna de las causales que permitan clasificar la infracción como gravísima o grave, conforme a lo señalado en el acápite de valor de seriedad de este acto.

38. Por último, es pertinente hacer presente que de conformidad con lo dispuesto en la letra c) del artículo 39 de la LOSMA, las infracciones leves podrán ser objeto de amonestación por escrito o multa de una hasta mil unidades tributarias anuales.

IV. PONDERACIÓN DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ARTÍCULO 40 DE LA LOSMA

39. La Superintendencia del Medio Ambiente ha desarrollado un conjunto de criterios que deben ser considerados al momento de ponderar la configuración de estas circunstancias a un caso específico, los cuales han sido expuestos en el documento de las Bases Metodológicas. A continuación, se hará un análisis respecto a la concurrencia de las circunstancias contempladas en el artículo 40 de la LOSMA en el presente caso. En dicho análisis deben entenderse incorporados los lineamientos contenidos en las Bases Metodológicas⁵.

40. A continuación, se expone la ponderación de las circunstancias del artículo 40 LOSMA que corresponde aplicar en el presente caso:

⁴ El artículo 36 N° 3, de la LOSMA, dispone que son infracciones leves los hechos, actos u omisiones que contravengan cualquier precepto o medida obligatoria y que no constituyan infracción gravísima o grave

⁵ Disponible en línea en: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/publicaciones/>.
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Tabla 5. Ponderación de circunstancias del artículo 40 LOSMA

Circunstancias artículo 40 LOSMA			Ponderación de circunstancias
Beneficio económico		Beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c)	0,8 UTA. El fundamento respectivo se desarrollará en la Sección IV.A del presente acto.
Componente de afectación	Valor de seriedad	La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a)	Riesgo a la salud de carácter medio. El fundamento se desarrollará en la Sección IV.B.1.1. del presente acto.
		El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b)	1.160 personas. La forma de determinación se desarrollará en la Sección IV.B.1.2. del presente acto.
		El detrimento o vulneración a un Área Silvestre Protegida del Estado (ASPE) (letra h)	El establecimiento no se ubica ni afecta un ASPE.
		Importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i)	La infracción generó una vulneración en una ocasión al D.S. N° 38/2011 MMA. Se desarrollará en la Sección VI.B.1.3. el presente acto.
	Factores de Disminución	Cooperación eficaz (letra i)	Concurre , pues el titular respondió los ordinales 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 del Resuelvo VIII de la Res. Ex. N° 1/Rol D-042-2025.
		Irreprochable conducta anterior (letra e)	Concurre , dado que no existen antecedentes relativos a un procedimiento sancionatorio anterior en contra del mismo titular y unidad fiscalizable.
		Medidas correctivas (letra i)	Concurre , en tanto el titular acompañó antecedentes que permiten verificar la eliminación de la actividad de karaoke (acción N° 5 del PdC rechazado), reemplazándola por un sector de descanso. Analizada individualmente, esta medida se estima que es oportuna e idónea, pues elimina una de las actividades generadoras de ruido dentro de la unidad fiscalizable. Por otro lado, si bien el titular indica haber modificado la distribución de los parlantes en el sector terraza (acción N° 4 del PdC rechazado), este no acompañó antecedentes en su escrito de descargos que permitan verificar la implementación de la medida. En efecto, los únicos documentos acompañados al expediente sobre dicha medida son



Circunstancias artículo 40 LOSMA			Ponderación de circunstancias
			aquellos presentados en el marco del PdC, los cuales permiten inferir que el titular no realizó una reubicación, sino que una reorientación de los equipos generadores de ruido. Por lo tanto, se estima que la medida no es eficaz ni idónea. Por su parte, en relación con la instalación del procesador de audio marca Drive Rack PA² (acción N° 3 del PdC rechazado), el titular no acompañó antecedentes fehacientes que permitan acreditar la efectiva ejecución de la medida, tales como boletas o facturas que den cuenta de la adquisición e instalación del dispositivo. Los únicos antecedentes aportados corresponden a una fotografía del procesador, la cual carece de fecha y georreferenciación, y a la ficha técnica del producto, documentos que, por sí solos, resultan insuficientes para acreditar la efectiva implementación material de la medida y su oportunidad, cuestión fundamental para poder evaluarla como una medida correctiva. Luego, con respecto a las demás medidas que el titular propuso en el marco del PdC, no se acreditó su efectiva implementación. Cabe señalar que el titular propuso en su PdC la implementación de encierros acústicos a los sub bajos (acción N° 1 del PdC rechazado), así como la instalación de puertas acústicas (acción N° 2 del PdC rechazado). En cuanto a la instalación de equipos de aire acondicionado (acción N°6 del PdC rechazado), el titular no acompañó antecedentes o medios de prueba que permitan ponderar la idoneidad, eficacia y oportunidad de la medida. Finalmente, cabe relevar que la ponderación de estas circunstancias exige la adopción de medidas no solo técnicamente idóneas, sino que también debidamente acreditadas.
		Grado de participación (letra d)	Se descarta pues la atribución de responsabilidad de la infracción es a título de autor.



Circunstancias artículo 40 LOSMA			Ponderación de circunstancias
	Factores de Incremento	La intencionalidad en la comisión de la infracción (letra d)	No concurre , en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su procedencia.
		La conducta anterior del infractor (letra e)	No concurre , en cuanto no existen antecedentes que permitan sostener su aplicación.
		Falta de cooperación (letra i)	No concurre , porque respondió todos los aspectos consultados.
		Incumplimiento de MP (letra i)	No aplica , pues no se han ordenado medidas provisionales pre procedimentales o procedimentales en el presente procedimiento.
	Tamaño económico	La capacidad económica del infractor (letra f)	Esta circunstancia considera tamaño económico y capacidad de pago ⁶ . Si bien el titular remitió documento denominado “Estado de Resultados” relativos al ejercicio de enero a diciembre de 2024, la información contenida en él no se condice con la información aportada por el SII respecto a ese mismo período de tiempo. De conformidad a lo anterior, y considerando la veracidad de la información contenida por SII, se utilizará la información indicada por dicho Servicio, respecto al año tributario 2025 (correspondiente al año comercial 2024), mediante el cual se puede concluir que el titular corresponde a la categoría de tamaño económico Mediana 1 . Por tanto, procede la aplicación de un ajuste para la disminución del componente de afectación de la sanción.
Incumplimiento de PdC		El cumplimiento del programa señalado en la letra r) del artículo 3° (letra g)	No aplica , en atención a que en el presente procedimiento no se ha ejecutado insatisfactoriamente un programa de cumplimiento.

⁶ La capacidad de pago tiene relación con la situación financiera específica del infractor en el momento de la aplicación de la sanción pecuniaria normalmente no es conocida por esta Superintendencia de forma previa a la determinación de sanciones. Este aspecto es considerado de forma eventual, excepcional y a solicitud expresa del infractor una vez que tome conocimiento de las sanciones respectivas, debiendo proveer la información correspondiente para acreditar que efectivamente se encuentra en situación de dificultad financiera para hacer frente a estas.



A. El beneficio económico obtenido con motivo de la infracción (letra c), del artículo 40 LOSMA)

41. La configuración y el análisis de los escenarios que se describen a continuación, fueron efectuados considerando la situación existente durante la actividad de medición de ruido efectuada con fecha 18 de enero de 2025 ya señalada, en donde se registró su primera excedencia de **20 dB(A)** por sobre la norma en horario nocturno en los Receptores N° 1 - 1 y N° 1 - 2, siendo el ruido emitido por “Club Oxígeno”.

A.1. Escenario de cumplimiento

42. Este se determina a partir de los costos asociados a las acciones o medidas de mitigación de ruidos que, de haber sido implementadas de forma oportuna, hubiesen posibilitado el cumplimiento de los límites de presión sonora establecidos en el D.S. N° 38/2011 MMA y, por lo tanto, evitado el incumplimiento. Las medidas identificadas como las más idóneas para haber evitado la excedencia de la norma por parte del establecimiento objeto del presente procedimiento y sus respectivos costos son los siguientes:

Tabla 6. Costos de medidas que hubiesen evitado la infracción en un escenario de cumplimiento⁷

Medida	Costo (sin IVA)		Referencia/Fundamento
	Unidad	Monto	
Limitador acústico primer piso.	\$	1.819.328	PdC presentado en procedimiento Rol D-107-2018
Implementación primer piso de una doble puerta, con puertas de doble placas de Fisiter de 18 mm en el interior; materiales absorbentes en la sala interior; y puertas blindadas hacia el exterior.	\$	1.106.092	PdC presentado en procedimiento Rol D-247-2021
Limitador acústico segundo piso.	\$	1.819.328	PdC presentado en procedimiento Rol D-107-2018
Implementación segundo piso de una doble puerta, con puertas de doble placas de Fisiter de 18 mm en el interior; materiales absorbentes en la sala interior; y puertas blindadas hacia el exterior.	\$	1.106.092	PdC presentado en procedimiento Rol D-247-2021
Pantalla acústica de metacrilato transparente de 15 mm, 76 metros de largo (fachada norte, sur y este) y 3 de alto.	\$	5.220.604	PdC presentado en procedimiento Rol D-168-2026
Costo total que debió ser incurrido	\$	11.071.444	

⁷ En el caso de costos en UF, su expresión en pesos se efectúa en base al valor promedio de la UF del mes en que el costo debió ser incurrido.



43. En relación con las medidas y costos señalados, cabe indicar que, se considera la instalación de un limitador acústico y de puertas insonorizadas en ambos pisos, pues la unidad funciona con emisión de ruido exterior e interior, desde ambos niveles, y, como se indica en los descargos, la doble puerta en el primer piso actúa como doble cierre acústico, mientras que la del segundo piso aísla la pista de baile de la terraza. Si bien, dichas medidas fueron rechazadas en el análisis del PdC, estas no se encontraban debidamente fundadas desde un punto de vista técnico⁸, razón por la cual el rechazo del PdC no obsta a su consideración en un escenario de cumplimiento. En efecto, el ruido generado en la terraza se ha identificado como una de las principales caracterizaciones de ruido con respecto al establecimiento en relación con los receptores sensibles. En complemento de aquello, se han considerado necesarias pantallas acústicas transparentes (ya que permiten además mantener la funcionalidad de la terraza), paneles que deben ser instalados en tres fachadas de la terraza, pues la emisión de ruido asociada a la excedencia –Imagen 1 de la presente resolución– indica receptores sensibles en todas esas direcciones. Bajo un supuesto conservador, se considera que los costos de las medidas de mitigación debieron haber sido incurridos, al menos, de forma previa a la fecha de fiscalización ambiental en la cual se constató la excedencia de la norma, el día 18 de enero de 2025.

A.2. Escenario de incumplimiento

44. Este se determina a partir de los costos que han sido incurridos por motivo de la infracción –en este caso, los costos asociados a medidas de mitigación de ruidos u otros costos incurridos por motivo de la excedencia de la norma– y las respectivas fechas o periodos en que estos fueron incurridos.

45. De acuerdo a los antecedentes disponibles en el procedimiento, el titular no ha acreditado la implementación de medidas de naturaleza mitigatoria y por lo tanto, haber incurrido en algún costo asociado a ellas. En relación con lo anterior, cabe indicar que el titular señaló haber eliminado la sala de karaoke, reemplazándola por una de descanso. Si bien, el titular señala en el PdC de 21 de marzo de 2025, un costo de implementación de la medida de \$200.000, no acompañó ningún antecedente durante el procedimiento sancionatorio que permita acreditar que se haya incurrido en estos costos. En consecuencia, si bien, se contempló la eliminación de la sala de karaoke como una medida correctiva implementada, el costo de implementación de la referida medida no puede ser considerado en el marco del escenario de incumplimiento.

46. Respecto de costos asociados a la implementación de medidas que no han sido ejecutadas a la fecha del presente acto –determinados como la diferencia entre los costos que debió incurrir en un escenario de cumplimiento y los costos efectivamente incurridos–, bajo un supuesto conservador para efectos de la modelación, se considera que estos son incurridos en la fecha estimada de pago de multa, configurando un beneficio económico por el retraso de estos costos hasta dicha fecha.

⁸ Según la Tabla N°2 de la Res. Ex. N° 2/Rol D-042-2025 que rechazó el PdC, del análisis de eficacia y verificabilidad de la acción N°2, se desprende que, dada la excedencia de 20 dB(A) y a la materialidad de las paredes del primer piso (ventanales) y las paredes del segundo piso que se orientan hacia los receptores, así como el techo del segundo piso, no se cumple con las características necesarias para constituir un encierro solo con las puertas acústicas comprometidas.

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



A.3. Determinación del beneficio económico

47. En la siguiente tabla se resume el origen del beneficio económico, que resulta de la comparación de los escenarios de cumplimiento e incumplimiento, así como también el resultado de la aplicación del método de estimación de beneficio económico utilizado por esta Superintendencia. Para efectos de la estimación, se consideró una fecha de pago de multa al 16 de marzo de 2026, y una tasa de descuento de 9,7%, estimada en base a información de referencia del rubro de entretenimiento (restaurant/pub/discoteque). Los valores en UTA se encuentran expresados al valor de la UTA del mes de diciembre de 2025.

Tabla 7. Resumen de la ponderación de Beneficio Económico

Costo que origina el beneficio	Costos retrasados o evitados		Beneficio económico (UTA)
	\$	UTA	
Costos retrasados por la implementación de medidas por motivo de la infracción, de forma posterior a la constatación de esta.	11.071.444	13,3	0,8
Costos evitados al no haber implementado medidas de mitigación de ruidos, encontrándose en la imposibilidad de hacerlo actualmente o en el futuro.	0	0,0	

48. Por lo tanto, la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.

B. **Componente de afectación**

B.1. Valor de seriedad

B.1.1 *La importancia del daño causado o del peligro ocasionado (letra a), del artículo 40 LOSMA)*

49. La letra a) del artículo 40 de la LOSMA se vincula a los efectos ocasionados por la infracción cometida, estableciendo dos hipótesis de procedencia: la ocurrencia de un daño o de un peligro atribuible a una o más infracciones cometidas por el infractor.

50. Es importante destacar que el concepto de daño al que alude la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, es más amplio que el concepto de daño ambiental del artículo 2 letra e) de la Ley N° 19.300, referido también en los numerales 1 letra a) y 2 letra a) del artículo 36 de la LOSMA. De esta forma, su ponderación procederá siempre que se genere un menoscabo o afectación que sea atribuible a la infracción cometida, se trate o no de un daño ambiental. En consecuencia, se puede determinar la existencia de un daño frente a la constatación de afectación a la salud de las personas y/o menoscabo al medio ambiente, sean o no significativos los efectos ocasionados.



51. En el presente caso, no existen antecedentes que permitan confirmar la generación de un daño producto de la infracción, al no haberse constatado una pérdida, disminución, detrimento o menoscabo al medio ambiente o uno o más de sus componentes, ni afectación a la salud de las personas que sea consecuencia directa de la infracción constatada. Por lo tanto, el daño no está acreditado en el presente procedimiento sancionatorio.

52. En cuanto al concepto de peligro, los tribunales ambientales han indicado que “[d]e acuerdo al texto de la letra a) del artículo 40, existen dos hipótesis diversas que permiten configurarla. La primera de ellas, es de resultado, que exige la concurrencia de un daño; mientras que la segunda, es una hipótesis de peligro concreto, de ahí que el precepto hable de “peligro ocasionado”, es decir, requiere que se haya presentado un riesgo de lesión, más no la producción de la misma.”⁹. Vale decir, la distinción que realizan los tribunales entre el daño y el peligro indicados en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA, se refiere a que en la primera hipótesis -daño- la afectación debe haberse producido, mientras que en la segunda hipótesis -peligro ocasionado- basta con que exista la posibilidad de una afectación, es decir, un riesgo. Debido a lo anterior, para determinar el peligro ocasionado, se debe determinar si existió o no un riesgo de afectación.

53. Conforme a lo ya indicado, el Servicio de Evaluación Ambiental (en adelante, “SEA”) definió el concepto de riesgo como la “posibilidad de ocurrencia del efecto adverso sobre un receptor humano producto de la cantidad y calidad de los efluentes, emisiones o residuos”¹⁰. En este sentido, el mismo organismo hace presente que, para evaluar la existencia de un riesgo, se deben analizar dos requisitos: a) si existe un peligro¹¹ y b) si se configura una ruta de exposición que ponga en contacto dicho peligro con un receptor sensible¹², sea esta completa o potencial¹³. El SEA ha definido el peligro como “capacidad intrínseca de un elemento, compuesto, sustancia, derivado químico o biológico, energía, radiación, vibración, ruido, luminosidad artificial o una combinación de ellos, de causar un efecto adverso sobre un receptor”¹⁴. Conforme a lo anterior, para determinar si existe un riesgo, a continuación, se evaluará si en el

⁹ Iltre. Segundo Tribunal Ambiental, sentencia en causa Rol R-128-2016, de 31 de marzo de 2017 [caso MOP – Embalse Ancoa]

¹⁰ Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>

¹¹ En este punto, debe indicarse que el concepto de “peligro” desarrollado por el SEA se diferencia del concepto desarrollado por los tribunales ambientales de “peligro ocasionado” contenido en la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

¹² Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>.

¹³ Véase Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. Al respecto, una ruta de exposición completa es la que se configura cuando se presentan todos los elementos enlistados en el numeral 2.1 del anexo I de la guía ya referida, y una ruta de exposición potencial es aquella a la que le falta uno o más de los elementos indicados, pero respecto de la cual existe información disponible que indica que la exposición es probable.

¹⁴ Servicio de Evaluación Ambiental. 2023. “Guía para la evaluación ambiental del riesgo para la salud de la población”. pág. 22. Disponible en línea: <https://www.sea.gob.cl/sites/default/files/imce/archivos/2023/03/08/Guia.pdf>.
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



presente procedimiento los antecedentes permiten concluir que existió un peligro, y luego si existió una ruta de exposición a dicho peligro.

54. En relación al primer requisito relativo a la existencia de un peligro, entendido como capacidad intrínseca de una sustancia, agente, objeto o situación de causar un efecto adverso sobre un receptor, el conocimiento científicamente afianzado ha señalado que los efectos adversos del ruido sobre la salud de las personas, reconocidos por la Organización Mundial de la Salud¹⁵ y otros organismos como la Agencia de Protección Ambiental de EEUU, y el Programa Internacional de Seguridad Química (IPCA), son: efectos cardiovasculares, respuestas hormonales (hormonas de estrés) y sus posibles consecuencias sobre el metabolismo humano y sistema inmune, rendimiento en el trabajo y la escuela, molestia, interferencia en el comportamiento social (agresividad, protestas y sensación de desamparo), interferencia con la comunicación oral, efectos sobre fetos y recién nacidos y efectos sobre la salud mental¹⁶.

55. Ahora bien, respecto al peligro específico del ruido nocturno, se puede señalar que existe evidencia suficiente de sus efectos inmediatos sobre el sueño y calidad de vida y bienestar. Respecto a la calidad del sueño, el ruido nocturno, genera efectos como: despertares nocturnos o demasiado temprano, prolongación del período del comienzo del sueño, dificultad para quedarse dormido, fragmentación del sueño, reducción del período del sueño e incremento de la movilidad media durante el sueño. Respecto a la calidad de vida y bienestar, existe evidencia para efectos como molestias durante el sueño y uso de somníferos y sedantes. También, el ruido nocturno puede afectar condiciones médicas, provocando insomnio (diagnosticado por un profesional médico). Además de efectos directos en el sueño, el ruido durante el sueño, provoca: incremento de la presión arterial, de la tasa cardíaca y de la amplitud del pulso, vasoconstricción, cambios en la respiración, arritmias cardíacas, incremento del movimiento corporal y procesos de excitación de los sistemas nervioso central y vegetativo¹⁷.

56. Asimismo, la exposición al ruido tiene un impacto negativo en la calidad de vida de las personas por cuanto incide en la generación de efectos emocionales negativos, tales como irritabilidad, ansiedad, depresión, problemas de concentración, agitación y cansancio, siendo mayor el efecto cuanto más prolongada sea la exposición al ruido¹⁸.

57. Conforme a lo indicado en los considerandos anteriores, el ruido es un agente con la capacidad intrínseca de causar un efecto adverso sobre un receptor, por lo que se configura el primer requisito del riesgo, o sea, el peligro del ruido.

58. Por otra parte, es posible afirmar que la infracción generó un riesgo a la salud de la población, puesto que, en el presente caso, se verificaron los elementos para configurar una ruta de exposición completa¹⁹. Lo anterior, debido a que existe

¹⁵ World Health Organization Regional Office for Europe. Night Noise Guidelines for Europe (2009). WHO Regional Office for Europe Publications. Disponible online en: <http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/noise/publications/2009/night-noise-guidelines-for-europe>.

¹⁶ Guía OSMAN Andalucía. Ruido y Salud (2010), página 19.

¹⁷ *Ibíd.*, páginas 22-27.

¹⁸ *Ibíd.*

¹⁹ La ruta de exposición completa se configura cuando todos los siguientes elementos están presentes: Una fuente contaminante, por ejemplo, una chimenea o derrame de combustible; un mecanismo de salida o liberación del contaminante; medios para que se desplace el contaminante, como las aguas subterráneas, el



una fuente de ruido identificada, se identifica al menos un receptor cierto²⁰ y un punto de exposición (receptores identificados en la ficha de medición de ruidos como Receptor N° 1 – 1 y Receptor N° 1 - 2, de la actividad de fiscalización realizada) y un medio de desplazamiento, que en este caso es el aire, y las paredes que transfieren las vibraciones. En otras palabras, se puede afirmar que, al constatar la existencia de personas expuestas al peligro ocasionado por el nivel de presión sonora emitida por la fuente, cuyo valor registrado excedió los niveles permitidos por la norma, se configura una ruta de exposición completa y, por tanto, se configura, a su vez, un riesgo.

59. Una vez determinada la existencia de un riesgo, corresponde ponderar su importancia. La importancia alude al rango de magnitud, entidad o extensión de los efectos generados por la infracción, o infracciones, atribuidas al infractor. Esta ponderación permitirá que este elemento sea incorporado en la determinación de la respuesta sancionatoria que realiza la SMA.

60. Al respecto, es preciso considerar que los niveles permitidos de presión sonora establecidos por medio del D.S. N° 38/2011 MMA fueron definidos con el objetivo de proteger la salud de las personas, en base a estudios que se refieren a los límites tolerables respecto del riesgo a la salud que el ruido puede generar. Por tanto, es posible afirmar razonablemente que a mayor nivel de presión sonora por sobre el límite normativo, mayor es la probabilidad de ocurrencia de efectos negativos sobre el receptor, es decir, mayor es el riesgo ocasionado.

61. En este sentido, la emisión de un nivel de presión sonora de 65 dB(A), en horario nocturno, que conllevó una superación respecto del límite normativo de 20 dB(A), corresponde a un aumento en un factor multiplicativo de 100 en la energía del sonido²¹ aproximadamente, respecto a aquella permitida para el nivel de ruido tolerado por la norma. Lo anterior da cuenta de la magnitud de la contaminación acústica generada por la actividad del titular.

62. Como ya fue señalado, otro elemento que incide en la magnitud del riesgo es el tiempo de exposición al ruido por parte del receptor. Al respecto, según los casos que esta Superintendencia ha tramitado en sus años de funcionamiento, le permiten inferir que los equipos emisores de ruido tienen un funcionamiento periódico, puntual o continuo²². De esta forma, en base a la información entregada por el titular respecto a la frecuencia

suelo y el subsuelo, el agua superficial, la atmósfera, los sedimentos y la biota, y mecanismos de transporte; un punto de exposición o un lugar específico en el que la población puede entrar en contacto con el contaminante; una vía de exposición por medio de la que los contaminantes se introducen o entran en contacto con el cuerpo (para contaminantes químicos, las vías de exposición son inhalación [p. ej., gases y partículas en suspensión], ingesta [p. ej., suelo, polvo, agua, alimentos] y contacto dérmico [p. ej., suelo, baño en agua]); y una población receptora que esté expuesta o potencialmente expuesta a los contaminantes.

²⁰ SEA, 2012. Guía de Evaluación de impacto ambiental riesgo para la salud de la población en el SEIA. Concepto de riesgo en el artículo 11 de la Ley N°19.300, página N°20.

²¹Canadian Centre for Occupational Health and Safety. Disponible en línea en: https://www.ccohs.ca/oshanswers/phys_agents/noise_basic.html

²² Por **funcionamiento puntual** se entiende aquellas actividades que se efectúan una vez o más, pero que no se realizan con periodicidad, estimándose que estas son menores a 168 horas de funcionamiento al año. Por **funcionamiento periódico**, se entenderá aquellas actividades que se realizan en intervalos regulares de tiempo o con cierta frecuencia, descartando una frecuencia de funcionamiento puntual o continua, las horas de funcionamiento anual varían entre 168 y 7280 horas. Finalmente, por **funcionamiento continuo**, se refiere



de funcionamiento²³, se ha determinado para este caso una frecuencia de funcionamiento periódica en relación con la exposición al ruido, en base a un criterio de horas proyectadas a un año de funcionamiento de la unidad fiscalizable.

63. En razón de lo expuesto, es posible sostener que la superación de los niveles de presión sonora, sumado a la frecuencia de funcionamiento y por ende la exposición al ruido constatada durante el procedimiento sancionatorio, permite inferir que efectivamente se ha generado un riesgo a la salud de carácter medio, y por lo tanto, será considerado en esos términos en la determinación de la sanción específica.

B.1.2 El número de personas cuya salud pudo afectarse por la infracción (letra b), del artículo 40 LOSMA)

64. Mientras en la letra a) se pondera la importancia del peligro concreto –riesgo– ocasionado por la infracción, esta circunstancia introduce un criterio numérico de ponderación, que recae exclusivamente sobre la cantidad de personas que podrían haber sido afectadas en base al riesgo que se haya determinado en función de la ponderación de la letra a). Si bien los antecedentes acompañados en el presente procedimiento han permitido constatar la existencia de peligro para la salud de las personas, esta circunstancia del artículo 40 de la LOSMA no requiere que se produzca un daño o afectación, sino solamente la posibilidad de afectación asociada a un riesgo a la salud sea este significativo o no.

65. El razonamiento expuesto en el considerando precedente ha sido corroborado por la Excelentísima Corte Suprema, en sentencia de 4 de junio de 2015, dictada en autos caratulados “Sociedad Eléctrica Santiago S.A contra Superintendencia del Medio Ambiente”, Rol N° 25931-2014, disponiendo: *“a juicio de estos sentenciadores, no requiere probar que se haya afectado la salud de las personas, sino que debe establecerse la posibilidad de la afectación, cuestión que la SMA realizó en monitoreos nocturnos en que quedó establecido la superación de los niveles establecidos en el Decreto Supremo N° 146 del año 1997”*.

66. Con el objeto de determinar el número de eventuales afectados por los ruidos emitidos desde la fuente emisora, se procedió a evaluar el número de habitantes que se ven potencialmente afectados debido a las emisiones de dicha fuente. Para lo anterior se procedió, en primera instancia, a establecer un Área de Influencia (en adelante, “AI”) de la fuente de ruido, considerando que ésta se encuentra en una Zona II.

67. Para determinar el AI, se consideró el hecho que la propagación de la energía sonora se manifiesta en forma esférica, así como su correspondiente atenuación con la distancia, la que indica que al doblarse la distancia se disminuye 6 dB(A) la presión sonora. Para lo anterior, se utilizó la expresión que determina que la amplitud del nivel de presión del sonido emitido desde una fuente puntual es, en cada punto, inversamente proporcional a la distancia de la fuente.

a aquellos equipos, maquinarias, entre otros, que funcionan todo el tiempo y su frecuencia de funcionamiento anual se encuentra dentro de un rango mayor a 7280 horas.

²³ Conforme a respuesta al requerimiento de información remitida con ocasión a la presentación de su PDC. Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



68. Del mismo, modo considerando que también existen fenómenos físicos que afectarían la propagación del sonido, atenuándola como por ejemplo, la divergencia geométrica, la reflexión y la difracción en obstáculos sólidos, y la refracción y la formación de sombras por los gradientes de viento y temperatura; debido principalmente a que las condiciones del medio de propagación del sonido no son ni homogéneas ni estables; y dado el conocimiento empírico adquirido por esta SMA en sus años de funcionamiento, a través de cientos de casos analizados de infracciones al D.S. N° 38/2011 MMA, le han permitido actualizar su estimación del AI, incorporando un factor de atenuación ($Fa_{(\Delta L)}$) del radio del AI orientado a aumentar la representatividad del número de personas afectadas en función de las denuncias presentadas ante esta Superintendencia. En base a lo anterior, la fórmula actualizada a utilizar, para la determinación del número de personas, corresponde a:

$$L_p = L_x - 20 \log_{10} \frac{r}{r_x} - Fa_{(\Delta L)} \text{ db}^{24}$$

- Donde,
- L_x : Nivel de presión sonora medido.
 - r_x : Distancia entre fuente emisora y receptor donde se constata excedencia.
 - L_p : Nivel de presión sonora en cumplimiento de la normativa.
 - r : Distancia entre fuente emisora y punto en que se daría cumplimiento a la normativa (radio del AI).
 - Fa : Factor de atenuación.
 - ΔL : Diferencia entre Nivel de Presión Sonora medido y Nivel de Presión Sonora en cumplimiento normativo.

69. En base a lo anterior, considerando el máximo registro obtenido desde el receptor sensible el día 18 de enero de 2025, que corresponde a 65 dB(A), generando una excedencia de 20 dB(A), y la distancia lineal que existe entre la fuente de ruido y el receptor en donde se constató excedencia de la normativa, se obtuvo un radio del AI aproximado de 402 metros desde la fuente emisora.

70. En segundo término, se procedió entonces a interceptar dicha AI con la información de la cobertura georreferenciada de las manzanas censales²⁵ del Censo 2024²⁶, para la comuna de La Serena, en la región de Coquimbo, con lo cual se obtuvo el número total de personas existentes en cada una de las intersecciones entre las manzanas censales y el AI, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea, tal como se presenta en la siguiente imagen:

²⁴ Fórmula de elaboración propia, basada en la “Atenuación del ruido con la distancia”. Harris, Cyril, Manual para el control de ruido Instituto de estudios de administración local, Madrid, 1977. Página 74.

²⁵ Manzana censal: unidad geográfica básica con fines estadísticos que conforman zonas censales en áreas urbanas. Contiene un grupo de viviendas contiguas o separadas, edificios, establecimientos y/o predios, delimitados por rasgos geográficos, culturales y naturales.

²⁶ <https://censo2024.ine.gob.cl/resultados/>
Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile



Imagen 1. Intersección manzanas censales y AI



Fuente: Elaboración propia en base a software QGIS 3.8.1 e información georreferenciada del Censo 2024.

71. A continuación, se presenta la información correspondiente a cada manzana censal del AI definida, indicando: ID correspondiente por manzana censal, ID definido para el presente procedimiento sancionatorio (ID PS), sus respectivas áreas totales y número de personas en cada manzana. Asimismo, se indica la cantidad estimada de personas que pudieron ser afectadas, determinada a partir de proporción del AI sobre el área total, bajo el supuesto que la distribución de la población determinada para cada manzana censal es homogénea.

Tabla 8. Distribución de la población correspondiente a manzanas censales

IDPS	ID Manzana Censal	N° personas	Área total (m2)	Área Afectada (m2)	% de Afectación	N° Personas Afectadas
M1	4.101.041.002.003	681	108.500	44.219	40,75	278
M2	4.101.041.002.006	122	163.809	25.753	15,72	19
M3	4.102.051.001.002	31	7.094	7.094	100	31
M4	4.102.051.001.003	67	4.506	4.506	100	67
M5	4.102.051.001.004	45	2.776	2.776	100	45
M6	4.102.051.001.005	335	109.917	74.085	67,4	226
M7	4.102.051.001.006	20	3.871	3.871	100	20
M8	4.102.051.001.007	1143	179.196	73.592	41,07	469
M9	4.102.051.001.001	16	130.000	36.790	28,3	5

Fuente: Elaboración propia a partir de información de Censo 2024.



72. En consecuencia, de acuerdo con lo presentado en la tabla anterior, el número de personas que se estimó como potencialmente afectadas por la fuente emisora, que habitan en el buffer identificado como AI, es de 1.160 personas.

73. Por lo tanto, la presente circunstancia será considerada en la determinación de la sanción específica aplicable a la infracción.

B.1.3 La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental (letra i), del artículo 40 LOSMA)

74. La importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental es una circunstancia que permite valorar la relevancia que un determinado incumplimiento ha significado para el sistema regulatorio ambiental, más allá de los efectos propios que la infracción ha podido generar. La valoración de esta circunstancia permite que la sanción cumpla adecuadamente su fin preventivo, y que se adecúe al principio de proporcionalidad entre la infracción y la sanción.

75. Cada infracción cometida afecta la efectividad del sistema jurídico de protección ambiental, pero esta consecuencia negativa no tendrá siempre la misma seriedad, sino que dependerá de la norma específica que se ha incumplido, así como la manera en que ha sido incumplida. Al ponderar la importancia de la vulneración al sistema jurídico de protección ambiental se debe considerar aspectos como: el tipo de norma infringida, su rol dentro del esquema regulatorio ambiental, su objetivo ambiental y las características propias del incumplimiento que se ha cometido a la norma.

76. Dado que se trata de una circunstancia que se refiere a la importancia de la norma infringida y las características de su incumplimiento, concurre necesariamente en todos los casos en los cuales la infracción es configurada. Esto se diferencia de las circunstancias que se relacionan con los efectos de la infracción, las que pueden concurrir o no dependiendo de las características del caso.

77. En el presente caso la infracción cometida implica la vulneración de la norma de emisión de ruidos, establecida mediante el D.S. N° 38/2011 MMA, la cual, de acuerdo con su artículo primero, tiene por objetivo *“proteger la salud de la comunidad mediante el establecimiento de niveles máximos de emisión de ruido generados por las fuentes emisoras de ruido que esta norma regula”*. Los niveles máximos de emisión de ruidos se establecen en términos del nivel de presión sonora corregido, medidos en el receptor sensible. Estos límites son diferenciados de acuerdo con la localización del receptor, según la clasificación por zonas establecida en la norma, así como por el horario en que la emisión se constata, distinguiendo horario diurno y nocturno.

78. La relevancia de este instrumento para el sistema regulatorio ambiental chileno radica en que la emisión de niveles de presión sonora por sobre los límites establecidos en la norma vulnera el objetivo de protección a la salud de la población, de los riesgos propios de la contaminación acústica, encontrándose en todos los casos un receptor expuesto al ruido generado, ocasionándose un riesgo a la salud y potencialmente un detrimento en la calidad de vida de las personas expuestas. Cabe agregar, asimismo, que esta



corresponde a la única norma que regula de forma general y a nivel nacional los niveles de ruido a los cuales se expone la comunidad, aplicándose a un gran número de actividades productivas, comerciales, de esparcimiento y de servicios, faenas constructivas y elementos de infraestructura, que generan emisiones de ruido.

79. En el mismo sentido, solo fue posible constatar por medio del instrumental y metodologías establecidas en la norma de emisión, una ocasión de incumplimiento de la normativa –imputado en la formulación de cargos–, cuya importancia se ve determinada por la magnitud de excedencia de 20 decibeles por sobre el límite establecido en la norma en horario nocturno en Zona II, constatado con fecha 18 de marzo de 2025. No obstante, dado que la vulneración a la norma de ruidos se encuentra necesariamente asociada a la generación de un riesgo a la salud de las personas, la magnitud de la excedencia en términos de su consideración en el valor de seriedad de la infracción ha sido ponderada en el marco de la letra a) del artículo 40 de la LOSMA.

80. En virtud de lo anteriormente expuesto, estese a lo que resolverá esta Superintendenta.

RESUELVO:

PRIMERO: Atendido lo expuesto en la presente resolución, respecto al hecho infraccional consistente en: *“La obtención, con fecha 18 de enero de 2025, de Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) de 65 y 59 dB(A), ambas mediciones efectuadas en horario nocturno, en condición interna con ventana cerrada la primera, y en condición externa la segunda, ambas en un receptor sensible ubicado en Zona II.”* que generó el incumplimiento del D.S. N° 38/2011 MMA; **aplíquese a Sociedad Industrial Bioquim Ltda., Rol único Tributario N° 77.118.150-3, la sanción consistente en una multa de treinta y tres unidades tributarias anuales (33 UTA).**

SEGUNDO: Remítase a la Ilustre Municipalidad de Coquimbo la presente resolución sancionatoria para su consideración y fines pertinentes, en el marco del otorgamiento y/o renovación de la patente de alcoholes, conforme al artículo primero de la Ley N° 19.925, que establece la ley sobre expendio y consumo de bebidas alcohólicas. **Sirva la presente resolución como suficiente oficio remisor.**

TERCERO: Recursos que proceden contra esta resolución y beneficio del inciso final del artículo 56 de la LOSMA. De conformidad a lo establecido en el título III, párrafo 4° de los Recursos de la LOSMA, en contra la presente resolución procede el recurso de reposición, en el plazo de cinco días hábiles contado desde el día siguiente a la notificación de la resolución, según lo dispone el artículo 55 de la misma Ley. La interposición de este recurso suspenderá el plazo para reclamar de ilegalidad, siempre que se trate de materias por las cuales procede dicho recurso.



Asimismo, ante la presente resolución procede el reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental, dentro del plazo de quince días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, según lo establecido en el artículo 56, en cuyo caso, no será exigible el pago mientras no esté vencido el plazo para interponer la reclamación, o ésta no haya sido resuelta.

Para el caso que el infractor no interponga reclamo de ilegalidad ante el Tribunal Ambiental en contra de las resoluciones de la Superintendencia que impongan sanciones pecuniarias y pague la respectiva multa, dentro del plazo de cinco días hábiles, contado desde la notificación de la resolución, **se le reducirá un 25% del valor de la multa**. Dicho pago deberá ser acreditado en el plazo señalado, presentando copia de la consignación del valor de la multa reducida efectuado en la Tesorería General de la República.

CUARTO: Del pago de las sanciones. De acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la LOSMA, las resoluciones de la Superintendencia que apliquen multa tienen mérito ejecutivo. El monto de la multa impuesta por la Superintendencia será a beneficio fiscal, y deberá ser pagado en la Tesorería General de la República, dentro del plazo de diez días hábiles, contado desde la fecha de notificación de la resolución sancionatoria, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 56 ya citado. El pago de la multa deberá ser **acreditado** ante la Superintendencia, dentro de los diez días hábiles siguientes a la fecha en que ésta debió ser pagada.

Se hace presente que, el pago de la multa deberá efectuarse en la oficina correspondiente de la Tesorería General de la República o mediante la página web de dicho servicio, en la sección “pago de impuestos fiscales y aduaneros en línea” a través del siguiente enlace: <https://www.tgr.cl/pago-de-impuestos-fiscales-y-aduaneros/>. En ambos casos, para realizar el pago deberá utilizarse el **formulario de pago N° 110**.

El sitio web de esta Superintendencia dispuso un banner especial denominado “pago de multa”, que indica detalladamente las instrucciones para realizar adecuadamente el pago. Dicha información se puede obtener a través del siguiente enlace: <https://portal.sma.gob.cl/index.php/portal-regulados/pago-de-multas/>

El retardo en el pago de toda multa que aplique la Superintendencia en conformidad a la ley devengará los reajustes e intereses establecidos en el artículo 53 del Código Tributario.

Si el infractor fuere una persona jurídica, las personas naturales que la representen legalmente o que actúen en su nombre, serán subsidiariamente responsables del pago de la multa.

QUINTO: De la prescripción de la sanción. Las sanciones administrativas aplicadas de conformidad a esta ley prescribirán a los tres años desde la fecha en que la respectiva resolución sancionatoria haya quedado a firme. Esta prescripción se interrumpirá por la notificación del respectivo procedimiento de ejecución o de la formulación de cargos por incumplimiento, según la naturaleza de la sanción aplicada.



SEXTO: Consignación de la sanción en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente. En virtud de lo establecido en el artículo 58 de la LOSMA y en el Decreto Supremo N° 31 del Ministerio del Medio Ambiente, del 20 de agosto de 2012, publicado en el Diario Oficial el día lunes 11 de febrero de 2013, que establece el Reglamento del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental, y de los Registros Públicos de Resoluciones de Calificación Ambiental y de Sanciones; se instruye que una vez que la presente resolución sancionatoria quede a firme, se proceda a formular la anotación respectiva en el Registro Público de Sanciones de la Superintendencia del Medio Ambiente, en los términos establecidos en los artículos 17 y siguientes del Reglamento.

ANÓTESE, NOTIFÍQUESE, CÚMPLASE Y ARCHÍVESE

MARIE CLAUDE PLUMER BODIN
SUPERINTENDENTA DEL MEDIO AMBIENTE

BRS/RCF/OLF

Notificación por correo electrónico:

- Representante Sociedad Industrial Bioquim Ltda
- Denunciante ID 27-IV-2020
- Denunciante ID 28-IV-2020
- Denunciante ID 41-IV-2024
- Denunciante ID 202-IV-2024
- Denunciante ID 231-IV-2024
- Denunciante ID 184-IV-2025

Notificación por DocDigital:

- I. Municipalidad de Coquimbo.

C.C.:

- Gabinete, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Oficina de Partes, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Fiscalía, Superintendencia del Medio Ambiente
- División de Sanción y Cumplimiento, Superintendencia del Medio Ambiente.
- División de Fiscalización, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Departamento de Seguimiento e Información Ambiental, Superintendencia del Medio Ambiente.
- Sección Control Sancionatorio, Superintendencia de Medio Ambiente.
- Oficina Regional de Coquimbo, Superintendencia del Medio Ambiente

Rol D-042-2025

Superintendencia del Medio Ambiente, Gobierno de Chile

Sitio web: portal.sma.gob.cl

